

Collège de l'Alliance
Le 5 février 2016
Monceau-sur-Sambre
(Charleroi)



Outils de dépistage de la dyslexie

Présenté par Pauline Robin
Logopède dans la région de Charleroi

Pour me contacter :

 www.LogopedeRobin.be

Présentation

- Pauline Robin
- Logopède indépendante, agréée et conventionnée
- Maîtrise en logopédie à l'UCL
- Je soigne les enfants et les adultes dans la région de Charleroi, et dans 3 centres, dont le centre de santé de L'Olivier à Jumet.

Plan

- ➔ • **La dyslexie ?**
- Les signes révélateurs de la dyslexie :
 - En lecture
 - En orthographe
 - En mathématiques
 - Dans les langues étrangères
 - En étude du milieu, sciences, géographie, histoire
 - En classe
- Conclusion, que retenir ?
- Questions ?

La dyslexie ?

- Dyslexique ou mauvais lecteur ?
- Trouble de l'apprentissage de la lecture et de son automatisisation
 - Spécifique
 - Durable
 - Sévère

La dyslexie ?

- Conséquences variables
 - Sévérité de dyslexie
 - Type de dyslexie
- Manifestations → en lecture

La dyslexie ?

- Dépistage complexe au vu des nombreux troubles associés
 - Déficit de l'attention
 - Hyperactivité
 - Troubles visuo-spatiaux
 - Troubles mnésiques
 - ...
- Nécessité d'un bilan complet (logopédique et neuropsychologique)

Plan

- La dyslexie ?
- **Les signes révélateurs de la dyslexie :**
 - ➔ – En lecture
 - En orthographe
 - En mathématiques
 - Dans les langues étrangères
 - En étude du milieu, sciences, géographie, histoire
 - En classe
- Conclusion, que retenir ?
- Questions ?

Les signes révélateurs de la dyslexie en lecture

- Erreurs–types d'un enfant dyslexique en lecture (orale)
 - Erreurs de conversion grapho-phonologique : **pointe** → « **poite** »
 - Erreurs de graphies contextuelles : **bague** → « **baje** »
 - Inversions de lettres ou syllabes : **marteau** → « **matreau** » ; **toboggan** → « **botoggan** »
 - Ajout de lettres ou syllabes : **caramel** → « **carcamel** »
 - Omission de lettres ou syllabes : **caramel** → « **camel** »

Les signes révélateurs de la dyslexie en lecture

- Erreurs–types d'un enfant dyslexique en lecture (orale)
 - Confusions auditives : **envoyer** → « **enfoyer** »
 - Confusions visuelles : **douche** → « **bouche** »
 - Régularisations : orchestre → « **orchestre** »

Les signes révélateurs de la dyslexie en lecture

- Erreurs–types d'un enfant dyslexique en lecture (orale)
 - Substitutions de mots **visuellement** proches : pompe → « pomme »
 - Substitutions de mots **sémantiquement** proches : camionnette → « bicyclette »
 - Substitutions de mots fonctions (pronoms, adverbes, locutions adverbiales ou conjonctions)
 - Erreurs dérivationnelles : « la marchande vendent des poulets ».

Les signes révélateurs de la dyslexie en lecture

- Les « symptômes » évoluent avec le temps
 - Erreurs-types n'ont plus de valeur évocatrice à l'adolescence
 - Certains ados dyslexiques atteignent un niveau normal (en mobilisant fortement les ressources intellectuelles)
 - La caractéristique résiduelle serait la *lenteur* (Piera & Grégoire, 1994)
- Lecture
 - Lente et hésitante
 - Syllabée par mots ou ensemble de mots
 - Retours de lignes problématiques
 - Liaisons fluctuantes et parfois erronées
 - Pas de compréhension optimale !!

Plan

- La dyslexie ?
- **Les signes révélateurs de la dyslexie :**
 - En lecture
 - ➔ – **En orthographe**
 - En mathématiques
 - Dans les langues étrangères
 - En étude du milieu, sciences, géographie, histoire
 - En classe
- Conclusion, que retenir ?
- Questions ?

Les signes révélateurs de la dyslexie en orthographe

- Dysorthographie généralement associée à la dyslexie (Inserm, 2007).

Trouble spécifique d'*acquisition* et de *maîtrise* de l'orthographe caractérisé par des inversions de lettres ou de syllabes, par des confusions auditives ou visuelles, par des omissions, par des erreurs de segmentation (Chapelle (2010, p. 9)).

Les signes révélateurs de la dyslexie en orthographe

- Erreurs-types d'un enfant dyslexique/
dysorthographique
 - Confusions visuelles (p/b, q/d, m/n, ion/oin, etc.)
 - Confusions auditives (s/z, f/v, p/b, etc.)
 - Difficultés avec les graphies simples et complexes (oin, gn, euil, etc.)
 - Ajout/Omission/Inversion de lettres ou de syllabes

Les signes révélateurs de la dyslexie en orthographe

- A l'adolescence, la dysorthographe évolue.
 - La charge cognitive a un impact sur les performances.
 - Connaissance par cœur des règles d'orthographe, mais non appliquées simultanément.

Les signes révélateurs de la dyslexie en orthographe

- Erreurs d'un adolescent dyslexique-dysorthographique
 - Difficultés avec les aspects *grammaticaux* supposés maîtrisés depuis les primaires
 - Erreurs d'accord
 - Sujet – verbe
 - Adjectif
 - Participe passé
 - Etc.
 - Impossibilité à différencier les homophones
 - lexicaux (eau, au, haut)
 - grammaticaux (c'est, ces, ses)
 - Erreurs concernant la conjugaison des verbes
 - Fautes de ponctuation et de syntaxe

Les signes révélateurs de la dyslexie en orthographe

- Erreurs et difficultés d'un adolescent dyslexique-dysorthographique
 - Erreurs dans l'orthographe d'usage
 - Erreurs sémantiques
 - Erreurs de segmentation (ma copine → « macopinne »)
 - Difficultés et erreurs de copie
 - Difficultés à prendre des notes tout en écoutant
 - ...

Les signes révélateurs de la dyslexie en orthographe

- Ces erreurs influencent de manière proportionnelle la *vitesse de rédaction*.
- Obstacle à l'écriture
 - Ecriture maladroite, hésitante et irrégulière
 - Difficultés à s'exprimer par écrit
 - Frustration
 - Impact sur les résultats scolaires

Plan

- La dyslexie ?
- **Les signes révélateurs de la dyslexie :**
 - En lecture
 - En orthographe
 - ➔ – **En mathématiques**
 - Dans les langues étrangères
 - En étude du milieu, sciences, géographie, histoire
 - En classe
- Conclusion, que retenir ?
- Questions ?

Les signes révélateurs de la dyslexie en mathématiques

- Le lien entre la dyslexie et la dyscalculie n'est pas clair.
 - Temple (1992) : Dyscalculie « trouble des compétences numériques et des habiletés arithmétiques qui se manifeste chez les enfants d'intelligence normale qui ne présentent pas de déficit neurologique acquis ».

Les signes révélateurs de la dyslexie en mathématiques

- En primaire : techniques opératoires pour résoudre des problèmes mathématiques
- En secondaire : stratégies pour choisir les données appropriées, les ordonner, poser les opérations et les effectuer.

Les signes révélateurs de la dyslexie en mathématiques

- Difficultés rencontrées :
 - Difficultés de décodage et donc de lecture des énoncés
 - Non compréhension des consignes
 - Erreurs d'écriture (problèmes de transcodage)
 - Difficultés de raisonnement logique
 - Difficultés dans l'espace et/ou dans le temps

Plan

- La dyslexie ?
- **Les signes révélateurs de la dyslexie :**
 - En lecture
 - En orthographe
 - En mathématiques
 - ➔ – **Dans les langues étrangères**
 - En étude du milieu, sciences, géographie, histoire
 - En classe
- Conclusion, que retenir ?
- Questions ?

Les signes révélateurs de la dyslexie dans les langues étrangères (L2)

- Langage oral : pas de \neq avec le non-dyslexique.
 - MAIS si la L2 présente des phonèmes ou des contrastes phonémiques qui n'existent pas dans la L1
→ + de difficultés pour le dyslexique.
 - Exemple des japonais apprenant le français, avec les consonnes liquides, le /l/ et le /r/.
→ Difficulté à distinguer le /l/ et le /r/ à l'oral et à l'écrit

Les signes révélateurs de la dyslexie dans les langues étrangères

- Langage écrit : + de difficultés pour le dyslexique
 - Difficultés à associer les graphèmes aux phonèmes correspondants. Conflit avec la L1.
- Exemples :
 - Français : /ou/ → « trou »
 - Néerlandais ou anglais : /ow/ → « koud » ; « cloud »
 - Néerlandais : /ou/ → « boek »

Les signes révélateurs de la dyslexie dans les langues étrangères

- La difficulté d'acquisition sera fonction du degré d'opacité ou de transparence de la langue.

= Degré de correspondance entre l'orthographe et la phonologie.

– L'**italien** et l'**espagnol** → orthographe transparente.

- En italien, 33 graphèmes pour 25 phonèmes.

– L'**allemand** → orthographe +/- transparente.

- Le son [i:] a 4 graphèmes : /i/, /ie/, /ih/, /ieh/.

Les signes révélateurs de la dyslexie dans les langues étrangères

- Le français et l'anglais → orthographe **opaque**.
 - En anglais, 40 phonèmes transcrits par 1120 graphèmes.
 - Le son [i:] transcrit par les graphèmes suivants : /ie/, /e/, /ea/, /ee/, /ei/, /y/, /i/, /eo/, etc.
 - En français, 36 phonèmes transcrits par 170 graphèmes dont 70 fréquemment utilisés.
 - Le son [i:] transcrit par les graphèmes suivants : /hi/ dans hiver, /his/ dans ébahis, /hit/ dans il trahit, /ea/ dans leader, etc.

Les signes révélateurs de la dyslexie dans les langues étrangères

- Les difficultés du dyslexique sont identiques à celles de la L2
 - Lecture
 - Orthographe
 - Conjugaison
 - Grammaire

Plan

- La dyslexie ?
- **Les signes révélateurs de la dyslexie :**
 - En lecture
 - En orthographe
 - En mathématiques
 - Dans les langues étrangères
 - ➔ – **En étude du milieu, sciences, géographie, histoire**
 - En classe
- Conclusion, que retenir ?
- Questions ?

Les signes révélateurs de la dyslexie en étude du milieu, sciences, géographie, histoire

- Quelques difficultés rencontrées :
 - Problèmes de chronologie.
 - Inversion des dates et des chiffres.
 - Problèmes de repérage et de compréhension dans les schémas et les plans.
 - Difficultés de mémorisation

Plan

- La dyslexie ?
- **Les signes révélateurs de la dyslexie :**
 - En lecture
 - En orthographe
 - En mathématiques
 - Dans les langues étrangères
 - En étude du milieu, sciences, géographie, histoire
- ➔ **– En classe**
- Conclusion, que retenir ?
- Questions ?

Les signes révélateurs de la dyslexie en classe

- Difficultés :
 - D'orientation : dans le temps, dans l'espace
 - D'organisation : gestion du matériel et des cours, méthodologie de travail
 - De concentration et d'attention dues à la fatigabilité
 - De mémoire
 - De comportement (frustration)

Plan

- La dyslexie ?
- Les signes révélateurs de la dyslexie :
 - En lecture
 - En orthographe
 - En mathématiques
 - Dans les langues étrangères
 - En étude du milieu, sciences, géographie, histoire
 - En classe
- ➔ • **Conclusion, que retenir ?**
- Questions ?

Conclusion, que retenir ?

- La dyslexie → source de difficultés pour l'adolescent dans toutes les matières.
 - Lecture lente et hésitante
 - Pas de compréhension optimale
 - Non application simultanée des règles d'orthographe pourtant connues
 - Besoin de plus de temps pour écrire
 - Frustration et impact sur les résultats scolaires
 - ...
- Le dépistage est complexe et nécessite un bilan complet (logopédique et neuropsychologique)
- Une bonne communication entre les enseignants, les parents, la logopède et le neuropsychologue est nécessaire.

Conclusion, que retenir ?

– N’hésitez pas à me contacter pour toutes questions :

- Pauline Robin
- LogopedeRobin@gmail.com
- www.LogopedeRobin.be
- 0495 82 77 90

– Ou via le centre de santé L’Olivier à Jumet

- www.centredesanteolivier.be
- 071 20 15 45

Questions ?



Merci pour votre
attention 😊

Pour me contacter :

➡ www.LogopedeRobin.be



Pauline Robin, Logopède à Mont-sur-Marchienne. Je soigne les enfants et les adultes dans la région de Charleroi. Je consulte sur RDV dans 3 centres thérapeutiques à Jumet (Charleroi), Bouffioulx (Châtelet) et Luttre (Pont-à-Celles)

Centre de santé

